

Filipae

Nəkwəkwə yame Pol rimirai ramvən kimi niməhuak apa Filipae Nəgkiarien kwəkwə kape nəkwəkwə e Filipae

?Pa rimirai nəkwəkwə e? Aposol Pol rimirai nəkwəkwə e.

?Rimirai ramvən kimi nipa? Rimirai ramvən kimi niməhuak apa Filipae.

?Nimraghien rimnhawor pən iran mine ye nipig rimirai? Pol rimnərip niməhuak apa Filipae ye kafan nəriwəkien yame ror kiraru kin kape nivəhsi-ərhavyen Nəvsaoyen Huvə. Ye niməhuak apa Filipae, nəmə Isrel mine nəmə tanə pisin pisin kasəhuak kwis. Kaməsəg-pən nəmə Isrel, mərig kipəh nəsig-pənien nəmə tanə pisin minə. Kini ye nipig a, nəmhajoun eikuə minə tiksın kimnhauə mhani mə narmamə, tukmə kipəh nəsig-pənien əriə, Kughen to ripəh nivəh-miraghien əriə.

?Rimirai nəkwəkwə e tuk naha? Nipig Pol rimnamarə ye kalabus apa Rom, nəməhuak minə apa Filipae kimisher-pən kin kwən e Epafrodaetas mə tukripik mane tiksın muə nivəhsi-pən kimin. Tukmə ror niməhuak apa Filipae in rimnəkupan mher-pən kin mane kimi Pol. Pol rimirai nəkwəkwə e mə tukrini vi vi niməhuak apa Filipae tuk narimnar yame kimisher-pən kin kimin. Kini ye nəkwəkwə e, Pol ramni-əhu nhajounien eikuə yame ramni mə tukaməkeikei

kəsıg pən narmamə, tamə Kughen rıpəh nıvəh-mıraghien əriə. Kını Pol rorkeikei mın mə tukrhajoun nəmə Filipae mə swatuk kırıkianə əmə yame tukror rıkitawə ragien. In e Yesu Kristo.

Pol rımnokrən huvə kımı əriə

¹ Yo Pol, kımru Timoti, yorwok mir kape Yesu Kristo, yakwokrən huvə kımı əmiə m-fam, narmamə kape Yesu Kristo mınə apa Filipae, mine nəməhuə kape nıməhuak mınə, mine dikon mınə. ² Pəh Rımtawə Kughen mine Yesu Kristo Yermaru kapətawə tukwautə-pre kın nıhuvəyen mine nəmərınuyen kımı əmiə.

Pol raməhuak tuk nəmə Filipae

³ Yakorkeikei mə jakni-pre tuk əmiə mə nıpıg mınə fam, nıpıg rıkık raməsık əmiə, yakamni-pən tuk kafak Kughen mə rıkık ragien tuk əmiə. ⁴ Kını nıpıg m-fam ye kafak nəhuakien mınə fam tuk əmiə m-fam, yakaməhuak əmə ye nagien-ien ⁵ tuk nasıtuyen kapəmıə ye nıvəhsi-ərhavıen Nəvsaoyen Huvə ye nırikakunien muə meriaji-pə ai taktəkun. ⁶ Kını yakırkun huvə mə Kughen yame rımırıkakun wok huvə kırık ye nımraghien kapəmıə tukramor mamrıpın meriaji mıpiərkin ye nıpıg yame Yesu Kristo tukrırerıg-pə mın iran.

⁷ Kını ratuatuk əmə mə rıkık ragien tuk əmiə, meinai yakorkeikei əmiə; meinai tukmə yakaməmır ye kalabus uə tukmə yaktərhav mamni-ərhav Nəvsaoyen Huvə kape Yesu Kristo mamhajoun mə nəvsaoyen e in rəfrakis, kımıə fam nımıasıtı irak ye wok e Kughen rımıvəhsi-pə

ye nihuvəyen kafan mə jakor. ⁸ Kughen rirkun mə yakamni əfrah mə yakorkeikei mə jakurə məm əmiə fam, meinai yakorkeikei pik əmiə, rəmhen kin yame Yesu Kristo rorkeikei min əmiə.

⁹ Kini in e nəhuakien kafak: mə Kughen tukror swatuk kimi əmiə mə takharkun huvə mə takshawor pən iran mine misor norkeikeiyeen kimi əmiə minə mamharpin, ¹⁰ mə kimiə takharkun nəmien naha nhagin yame in rhuvə pik, kini mə taksatuatuk huvə, pəh tukpəh nəm-pənien nar has kirik irəmiə ye nipig yame Yesu Kristo tukruə min iran. ¹¹ Pəh nimraghien kapəmiə tukrikuə kin kwənkwan ripsaah; in e nihuvəyen mine natuatukien yame Yesu Kristo ramor ye nimraghien kapəmiə, pəh narmamə tuksəm kwənkwan e mhani vi vi Kughen tukun, mhavəhsi-haktə nhagin.

Nivəhsi-pənien Polye kalabus rimnor swatuk mə narmamə tuksərig Nəvsaoyen Huvə

¹² Yo minə tiksın. Yakorkeikei mə takharkun mə nar apnapig kimisor naha nəmhəyen kimi yo, mərig rimnor swatuk tuk nini-ərhavyen Nəvsaoyen Huvə kimi narmamə khapsaah, ¹³ meinai mobael min fam yamə mine kasarha tuk taon e,* mine narmamə pisin pisin minə khapsaah kwənharkun ta mə kivəhsi-pən yo ye kalabus meinai yo yorwok kape Kristo. ¹⁴ Kini kafak nivənien ye kalabus ipakə ror mə nəməhuak m-fam kasətghaa min tuk nini-ərhavyen nəgkiarieren kape Kughen mhapəh nhaginien.

1:10: 1 Tes 5:23 * **1:13:** Mobael minə e kamni kimə, “Mobael kape nimə kape Sisa.” **1:13:** Wok 28:30

15-16 Tiksın kamhani-ərhav əmə nəvsaoyen huvə kape Kristo ye nətərigien yame ratuatuk. Kamhani-ərhav Nəvsaoyen Huvə meinai kasorkeikei yo, kini mharkun mə Kughen rımneighan kın mə tukvəhsi-pən yo ye kalabus mə jakərer-ərhav tuk nəvsaoyen huvə mə in nəfrakisien. Mərig nəfrakisien mə tiksın kamhani-ərhav əmə Nəvsaoyen Huvə kape Kristo meinai kasor jalus kimi yo misorkeikei mə tuksapita yo. ¹⁷ Mhapəh nhani-ərhavyen Kristo yerkiria fam, mərig kasor əmə meinai kasorkeikei mə tukhavəh-si haktə atuk əria, kini rikiria rəsik mə tuksəsik əpnis pən mın nıpig ətən yame yakamarə iran ye kalabus. ¹⁸ Mərig in nar apnapig əmə. Tukmə kini-ərhav Nəvsaoyen Huvə yerkiria fam uə kwənpər rikiria, mərig nar ehua e in e kamni-ərhav Kristo. Nar e in e rikik ragien tukun.

Nəfrah. Kini rikik tukragien mın ¹⁹ meinai yakirkun mə kwənkwai nəhuakien kapəmia, mine nasituyen kape Nanmın kape Yesu Kristo, in tukrivəh mıragh yo ye nıpig ətən e. ²⁰ Yakorkeikei pik kini mamərəhu-pən nərigien kafak mə jakpəh norien nar kirik yame tukror yauris yo ye nımri Kughen, mərig jakətghaa tuk nini-ərhavyen Kristo, mə jakvəh-si haktə Kristo ye nımraghien kafak rəmhen kın yame yakamor hanə, nar apnapig mə jakmhə tukun uə jakamragh pi pom. ²¹ Ye nərigien kafak, yakmə nımraghien kafak, in kape nivəhsi-haktə-əməyen Kristo; mərig tukmə yakmhə, rhuvə rapita. ²² Mərig tukmə jakamragh, in e rhuvə tuk norien wok mınə mın tiksın kape Kughen

ye tokrei tanə. Ror pən, yakeinein mə naha nhagin in rhuvə rapita: nımhəyen uə nımragh-pipomien. ²³ Taktəkun ai swatuk kıraru kawəmır kupən kın yo: mərig yakorkeikei kwis əriu. Yakorkeikei mə jakəpəh narəyen ye tokrei tanə e mivən məm Kristo yame in rhuvə pik rapita narəyen eikin e. ²⁴ Mərig yakmə jakaməkeikei mamragh pi pom ye tokrei tanə e tuk nasituyen irəmiə. ²⁵ Meinai yakırkun mə nar e in ror nəfrakisien kın, yakırkun mə jakamragh pi pom ye tokrei tanə tuk nasituyen irəmiə mə nhatətəyen kapəmiə tukramskai mamripin kini mə rikimiə tukragien tuk nhatətəyen kapəmiə. ²⁶ Kini ye norien a, nıpig jakurə məm əmiə, rikimiə tukragien rapita, kini takhani vi vi Yesu Kristo, meinai yımırerig-premin tuk əmiə.

Pol ramni mə tuksərer tim tim

²⁷ Kini ye narımnar m-fam, norien kapəmiə tukraməkeikei məmhen atuatuk kın narmamə yame mine kashatətə ye Nəvsaoyen Huvə kape Yesu Kristo. Kini nar apnapig mə jakurə uə jakpəh nurəyen, pəh jakərig mə nakasərer tim tim ye nətərigien kırıkianə əmə, masarkut kırıkianə tuk nırapərəkinien nhatətəyen kapətawə ye Nəvsaoyen Huvə. ²⁸ Kini mhapəh nhagin-əgkəpien kın narmamə yamə mine kasərer əswasig kın əmiə. In e ramor nımtətien tuk əriə mə Kughen tukrapita əriə mivəh mıragh əmiə. Kughen a in a tukror narımnar minə a. ²⁹ Ror məknakin meinai In rımneighan kın mə takshatətə ye Kristo, meighaan min kın mə taksərig min nəmhəyen

tuk nhagin. ³⁰ Kitawə kisarə ye narowaginien kirikianə əmə, yame nimisəm ye kafak nimraghien kupan, kini taktəkun ai, nakasərig mə yakamarə hanə iran.

2

Tukasəkeikei misəri-pən swatuk kape Yesu Kristo

¹ Nakasor kirikianə kimiə Kristo, ramor əmiə nakamhaskai ye nhatətəyen kapəmiə. Norkeikeiyen kafan ramor əmiə nakasərig huvə. Nofuginien ye Nanmın kape Kughen, ramor əmiə naksor huvə pən kimi əmiə minə kini rikimiə rehuə tuk əmiə minə. ² Ror pən, yakamaiyoh əmiə mə nərigien kapəmiə tukruə kirikianə; kini misorkeikei əmiə minə; kini mhauə kirikianə ye nanmın mine nətərigien tuk narimnar yame nakamhavən tukun. Kini tukmə naksor narimnar minə a, in tukror rikik ragien pik. ³ Ye norien kirikianə əmə, takhapəh nisorien nar kirik mə kimiə nakhahuvə pik misapita kimiə minə tiksın, mhapəh nisorien nar kirik mə takhavəhsi-haktə atuk əmiə kın. Mərig takhavəhsi-əhu atuk əmiə, kini misəm kimiə minə tiksın mə kisapita əmiə. ⁴ Kini sasitu irəmiə minə ye nimraghien kapəmiə. Ripəh nəmhenien mə yermamə kirik tukrəm atuk əmə kafan nimraghien.

⁵ Kapəmiə nərigien tukraməkeikei məmhen kın nətərigien kape Yesu yame ror məkneikin:

⁶ Kristo, in Kughen,

- Mərig rımıpəh narkutien tuk nırapտəրəkınıen
 nehuəyen kape Kughen,
 7 mərig rımnəpəh kafan nehuəyen, muə məmhen
 kın yorwok əmə kırık,
 kını marha-pə ye tokrei tanə muə rəmhen kın
 yermamə əmə kırık.
 8 Kını nıpıg in yermamə kırık, nıpran rəmhen əmə
 kın ətawə, In mıvəhsi-əhu atuk In,
 mamor nəkwai Tatə Kughen ye narımnar m-
 fam muə meriaji-pə mımhə, yame kımnor
 aurıs In ye nımhəyen ye nai kamarkwao
 kın.
 9 Ror pən, Kughen rımıvəh-si haktə In,
 mhen-pən nhag kımın yame rapita nhag mınə
 fam,
 10 mımə ye nhag Yesu, narımnar fam yamə mınə
 kasəmır ikın mınə fam ye neai, mınə ye
 tokrei tanə, mınə ye kwənmhaan kape
 nımhəyen, tuksənımkur mhavəhsi-pən
 nısiayen kımın,
 11 kını iriə m-fam tukhani-ərhav mə Yesu Kristo in
 Yermaru.
 Tuksor məknekin mhavəh-si haktə nhag Tatə
 Kughen.

*Kımıə naksəmhen kın laet yame raməsiə-pən ye
 tanımtanə*

12 Kafak narmamə yamə mınə yakorkeikei
 pik əmiə. Nıpıg yımnamarə kitawə-m kımıə,
 kımıə nımnasor nəkwak ye nıpıg m-fam. Kını
 taktəkun ai, yakamarə isok tuk əmiə, mərig kımıə

2:6: Jon 1:1-2; 17:5 2:7: Jon 1:14; 2 Kor 8:9 2:8: Hib 5:8;
 12:2 2:9: Wok 2:33; Efes 1:20-21; Hib 1:3-4 2:10: Rom 14:11
 2:11: Rom 10:9

takasəkeikei misarkut min mə norien kapəmiə tukrəmhen atuatur kin narmamə yamə mine Kughen rimivəh miragh əriə. Səri-pən swatur a ye nimir Kughen misakur mamhagin. ¹³ Kini səri-pən swatur a meinai Kughen ramor wok ye nimirghien kapəmiə mə taksorkeikei norien nəkwən, kini mə tukrivəhsi-pre nəsaninien kimi əmiə mə taksor əfrakis nərigien kafan.

¹⁴ Ye narimnar m-fam yame nakasor, takhapəh nisəgkiar-əgkiar-pikien tukun mhapəh nisotgohyen tukun ¹⁵ mə nimirghien kapəmiə tukratuatur huvə, kini tukpəh nəm-pəniən nar has kirik irəmiə, kini kimiə ji Kughen yamə mine norien iko-iko rikək irəmiə, yame nakasarə yerki nəmə iko-iko minə, yəpignap minə. Kini kimi naksəsiə rəmhen kin kəmhau yame raməsiə-pə ye tokrei tanə ¹⁶ yame nakamharaptərəkən huvə nəgkiariən kape nimirghien. Kini sor narimnar minə fam a mə nipiğ Kristo tukruə min, kini jakəgkiar ausit tuk əmiə, kini jakirkun mə yimipəh naiyu-apnapigien, nagheek ripəh nirkəkien tuk nar apnapig əmə. ¹⁷ Norien kapəmiə kape nhatətəyen ye Kughen, in rəmhen kin sakrefaes kirik yame ramvən kimi Kughen. Tukmə ror tukhophni yo, jakəmhen kin sakrefaes ye waen* yame kamətəg-pən iriu sakrefaes kapəmiə. Mərig nar apnapig əmə - rikik ragien nipiğ rikimiə ramagien. ¹⁸ Kini ye norien kirikianə əmə, rikimiə tukraməkeikei mamagien nipiğ rikik ramagien.

2:16: Dan 12:3; Fil 1:10; 1 Tes 2:19 * **2:17:** Nipiğ kirik nəmə Isrel kimisətəg-pən waen ye sakrefaes, rəmhen kin nar kirik yame kamhavəh-si-pən kimi Kughen. Əm-ru Nam 15:1-12. **2:18:** Fil 3:1; 4:4

Pol tukrher-pən kɪn Timoti mɪne Epafrodaetas kɪravən apa Filipae

¹⁹ Tukmə ye nərigien kape Yesu Yermaru, yakorkeikei mə pəh nien mə tuktu, jakher-pre kɪn Timoti rurə məm əmiə mɪrerig-pa məvsao kɪn əmiə kɪmi yo, rɪkik tukragien. ²⁰ Kwən kɪrik rɪrkək mɪn eikɪn e yame kafan nərigien rəmhen kɪn Timoti, yame rɪkin raməsɪk pɪk əmiə. ²¹ Narmamə khapsaah kasərig əmə wok mɪnə kapəriə, mhapəh nisərigien wok kape Yesu Kristo. ²² Mərig kɪmiə nakwənharkun mə Timoti ramhawor pən iran mɪne nɪpɪg mɪfam mamor wok kape Kughen. Kɪni kafan wok in rhuvə, məmhen kɪn yame kwajikovə ramor wok iriu rɪmni, in ramasitu irak ye wok kape nɪni-ərhavven Nəvsaoyen Huvə. ²³ Ror pən, tukmə nɪpɪg yakuə mə jakɪrkun mə kafak nɪmraghien tukrhawor pən iran mɪne, ye nɪpɪg a in a jakher-pre kɪn Timoti tukrurə tuk əmiə. ²⁴ Kɪni yakamhatətə ye Yesu Yermaru mə pəh nien mə tuktu, jakurə tuk əmiə.

²⁵ Mərig rɪkik raməsɪk mə jakaməkeikei mherpre kɪn Epafrodaetas rɪrerig-pre məm əmiə. In piak yame yakrauə kɪrikianə mawor wok kɪrikianə, mawarowagin kɪrikianə. Kupən nɪmisher-pə kɪn in tukruə mɪni-əsaah-pə nəvsaoyen kɪn əmiə, masitu mɪn irak. ²⁶ Mərig taktəkun ai, in rorkeikei pɪk mə tukrəm fam əmiə, kɪni rɪkin rəpəu meinai ruɪrkun mə kɪmiə nɪmɪsərig mə in ramhə. ²⁷ Nəfrakisien, in rɪmamhə pɪk, ipakə əmə rɪmhə. Mərig Kughen rɪkin rehuə tukun. Mərig pəh nien mə Kughen rɪkin rehuə

tuk in pišin əmə, mərig yo min, rikin rehuə tuk yo, mor əswasiḡ kin narimnar yame tukror rikik rərhakis pik. ²⁸ Ror pən, rikik ragien pik tuk nherpre-min-ien kin mə taksəm in, rikimiə tukragien. Kini mə jakpəh nivəh-pik-minien yerkek. ²⁹ Nipig taksəm in, sokrən huvə iran ye nagienien, meinai kimiə min naksor kirikianə kimiə Yesu Yermaru. Havəhsi-pən nisaiyen kimi narmamə yamə mine kisəmhen kin in, ³⁰ meinai ipakə əmə rimhə tuk norien wok kape Kristo, mipəh niginien tuk kafan nimraghien ye nipig əutən minə, mimə in tukrasitu irak ye nipig kimiə nimiseinein nisasituyen irak.

3

Kristo əmə ramor atawə kisatuatuk ye nimri Kughen

¹ Kafak narmamə yamə mine yakorkeikei pik əmiə. In e nəḡkiarieren infamien kafak. !Sagien tuk Yermaru! Kini yakrai min əmə nəḡkiarieren yame yimirai ta kupan raurə kimi əmiə, mərig pəh nien mə nar əutən tuk yo, kini in tukrasitu irəmiə mərer əswasiḡ kin nəḡkiarieren eikuə minə tuk əmiə.

² Taktəkun, yakamni-pre tuk əmiə mə, ! Takasərig əmiə tuk narmamə yamə mine kasor norien has minə! Iriə kisəmhen kin kuri aparu yamə mine kasor nahasien.* !Takasərig əmiə tuk narmamə yamə mine kamhavəh nao kimi narman! [Iriə kisəmhen kin yermamə yame ravəh oror nao kimi narman, meinai iriə khamə ta

* 3:2: Pol ramni hah nəmhajoun kape Isrel mimə iriə kuri minə. Nəmə Isrel kamhani mhamə narmamə yamə mine pəh nien mə kwənərəus kape Isrel iriə kuri minə. Əm-ru Mat 15:26.

mə tukaməkeikei kīvəh nao kimi yerman mə Kughen tukrivəh mīragh in.] ³ Mərig kitawə e ji Kughen əfrakis, yamə mine In rīmnərai ta norien has minə yerkitawə. Kini Nanmīn kape Kughen ramor ətawə kharkun nəhuakien kimi Kughen ye kapətawə nīmraghien. Kini kitawə kīsautit pīk tuk nar yame Yesu Kristo rīmnor ye nīmraghien kapətawə, masətigətə əmə iran. Mərig pəh nien mə nar kirik yame kitawə atuk kasor ye nīpraitawə mə tukrivəh mīragh ətawə. ⁴ Mərig kupan, yīmnamətigətə ye sakomsaes mine narīmnar minə tiksin ye loa mə tukrivəh mīragh yo. Kini tukmə kwən kirik rīkin ramuh mə rīrkun nətigətə-əməyen ye narīmnar minə a, mərig narīmnar minə a yīmnor mīn ye nīmraghien kafak rapita. ⁵ Yīmnarha əmə mīvəh nīpīg eit, kīvəh nao kimi yo†. Kini yo yemə Isrel. Yīmasi-pən ye kwənərəus kape Benjamin. Rīpīk minə, iriə mīn nəmə Isrel atuatur. Apa kupan, yo Farisi kirik, kini yīmnəri-pən huvə Loa. ⁶ Yīmnorkeikei pīk mə jakor nəkwai Kughen ye narīmnar fam, meriaji-pən mamvən mor nəmhəyen kimi narmamə kape Yesu minə.‡ Kimipəh nəm-pə-yen nar has kirik irak meinai yīmnaməri-pən fam loa kape nəmə Isrel. ⁷ Mərig narīmnar minə fam yame yīmnətigətə irəriə kupan, kini rīkik rīmnaməsīk mə iriə khahuvə pīk, mərig taktakun ai yakaməm mə in nar apnapīg

3:3: Rom 2:29 **3:4:** Wok 22:3 † **3:5:** Loa kape nəmə Isrel ramni mə tukəsīg-pən nīpīkwarien ye nīpīg kamhavəh əmə nīpīg eit. Takəm-ru Jen 17:10. **3:5:** Luk 1:59; Wok 23:6; 2 Kor 11:22
‡ **3:6:** In apa kupan, Pol, rīkin rīmnəsīk mə ta mə Yesu Kristo in yekuə, kini Pol rīmuh nəməhuak minə tukun. Əm-ru Wok 8:3, 22:4, 26:9-11.

əmə meinai yakirkun nar yame Kristo rimnor.
⁸ Mərig rīpəh norien infamien aikin a. Taktəkun ai, yakaməkir mə narimnar fam əgkap, in nar apnapig əmə meinai yakaməm nar kirik yame in rhuvə pik əgkap: in e mə jakirkun Yesu Kristo Yermaru kafak. Yimnapəh fam narimnar minə a tuk Kristo, marakikin əriə rəmhen kin nīrəsīg, mə jakvəh əmə Kristo ⁹ mor kirikianə kimru min. Pəh nien mə Kughen raməm mə yakatuatuk meinai yakaməri-pən atuatuk loa, mərig Kughen ramor yo mə yakatuatuk meinai yakamhatətə əmə ye Kristo. ¹⁰ Yakorkeikei mə jakirkun huvə Kristo, mine nəsaninien yame Kughen rimnor In rimragh min ye nimhəyen, kini yakorkeikei mə jakuə ipakə tukun nīpig yakamərig nəmhəyen rəmhen kin nəmhəyen yame In rimnərig. Kini yakorkeikei mə jakərer tukun nar apnapig kamhopni yo rəmhen kin yame kimnhopni In ¹¹ meinai yakirkun nərəhu-pən-timtīm-ien kafak nətərigien əmə iran mə Kughen tukror min yo yakamragh min.

Pol ramarkut pik min mə tukirkun huvə Kristo

¹² Pəh nien mə yimivəh ta narimnar minə a, uə taktəkun ai kafak nimraghien in rinatuatuk ta. Nīkam. Mərig Kristo rimirpen yo mə yo yermamə kafan, ror pən, yakamarkut mə norien kafak tukratuutuk məmhen kin in. ¹³ Yo minə tiksīn. Yakpəh niniyen mə yakwauə ta rəmhen kin Kristo. Nīkam. Mərig nar kirikianə əmə yame yakamarkut tukun, mə jakəru-kin narimnar yame ramswiin kwasīg, maməmnhawk tuk narimnar yame

3:7: Mat 13:44-46
 6:12,19

3:10: Rom 6:3-5; 8:17

3:12: 1 Tim

raməmır kupan irak. ¹⁴ Rəmhen kın yermamə kape naiyuyen yame ramarkut mə tukrapita mivəh nərok iran, yo yakamarkut tuk nivəhyen kwənkwai wok kafak. Kini kwənkwai wok e in e Kughen ramokrən kın ətawə mə tukhavən misofugin kitawə Yesu Kristo ye rao ye neai.

¹⁵ Kini kitawə m-fam yamə mine kwəsehuə ye nhatətəyen kapətawə tukasəkeikei mharaptərəkın nətərigien minə a. Mərig tukmə kimiə tiksın, nətərigien kapəmiə ror pisin ye nar a, Kughen tukrəsiə-pre kın nətərigien yame ratuatuk.

¹⁶ Mərig nar keikei, pəh kisəri-pən swatuk yame kwənharkun ta.

¹⁷ Yo minə tiksın. Hauə kirikianə misəri-pən tamhek nihuk, yame kimawə yakwəsor ta nakwəsəm, kını səm huvə narmamə yamə mine kasəri-pən tamhek nihumawə. ¹⁸ Səri-pən tamhek nihuk meinai yakwəni-pre ta tuk əmiə nipig ripsaah, kını taktəkun ai nehe nimirik ramaiyu tukun, mə narmamə khapsaah kapəriə nəriwəkien ramhajoun mə iriə kasəməkın Nəvsaoyen Huvə kape Yesu Kristo yame ramni nimhəyen kafan ye nai kamarkwao kın.

¹⁹ Kasərig pik tipriə, mə in kughen kapəriə, kını misausit tuk norien narimnar yame ror naurisien. Kini nətərigien kapəriə ramvən pik tuk narimnar kape tokrei tanə. Iriə kasəri-pən swatuk yame ramvən apa ye nap ehuə.

²⁰ Mərig kitawə, imətawə apa ye rao ye neai, kını kaseito kın Yermamə yame tukrivəh miragh ətawə yame tukrəsi-pən aikin muə. In e Yesu Kristo Yermaru kapətawə. ²¹ Kini In

tukrukreikin nīpraitawə kape tokrei tanə e, yame in e nəviginien ne sirət minə, mor wi nīpraitawə ruə rəmhen kin nīprai Kristo nīpig rīmamragh ye nīmhəyen. In tukror məkneikin ye nəsaninien kafan yame rirkun nərəhu-pəniēn narimnar fam ye kafan narmaruyen.

4

¹ Ror pən, yo minə tiksīn, taksərer tim tim məknenkin ye Yermaru. Yakorkeikei əmiə kini morkeikei pik mə jakəm min əmiə. Kafak narmamə minə, nīmraghien kapəmiə yame ratuatuk ramor rīkik ramagien. Kimiə e kwənkwai wok kafak yame rhuvə pik əgkap.

Pol ravəhsi-haktə nərigien kapəriə

² Yuodia mine Sintike. !Awēh! Takwəpəh kapəmiru nətgohyen mīrauə mīwor kīrikianə meinai kimiru kape Yesu Yermaru. ³ Kini ik min, yame kīrau mik kimīwor wok ta tu*, yakorkeikei mə takasitu ye pia mir e meinai yimnor pik wok kīmasir miriu, kini kimīwasitu irak mīrəni-ərhav Nəvsaoyen Huvə, iriə Klemen mine piak minə tiksīn min yamə mine kīmisasitu ye wok. Kughen rīmnərəhu-pən nhagriə ye nəkwəkwə yame ramni narmamə yamə mine kamhavəh nīmraghien rerin.

⁴ Sagien tuk Yermaru nīpig m-fam. !Kini jakni min, sagien! ⁵ Sor pən kimi narmamə mə tuksəm mə kimiə nəmə mar minə. Kini

3:21: 1 Kor 15:28,42-53 4:1: 1 Tes 2:19-20
ror raməgkiar kimi kwən kīrik nhagin e Syzygus. 4:3: Luk 10:20;
Rev 3:5, 13:8, 17:8, 20:12

* 4:3: Tukmə
4:3: Luk 10:20;

mhapəh nisəru-kinien mə pəh nien mə tuktu Yermaru tukrīrerig-pə mīn. ⁶ Takhapəh nisətərig-pikien tuk narimnar, mərig ye narimnar minə fam, taksəhuak pən əmə kimi Kughen tuk naha nhagin yame naksorkeikei. Kini nīpig naksəhuak misaiyoh pən, takhani vi vi In tuk kafan nasituyen. ⁷ Kini Kughen tukrivəhsi-pre nəmərinuyen kimi əmiə yame yerpirig pik rapita nirkunien fam kape narmamə. Kini nəmərinuyen a tukrətapig kīn rikimiə mə takhapəh nisərig-pikien narimnar, meinai nakashatətə ye Yesu Kristo.

⁸ Kini taktəkun ai yo minə tiksīn, sərig əmə narimnar yame ror nəfrakisien, mine yame ramraptəəkīn nisaiyen, mine yame ratuatuk, mine yame norien has rikək iran, mine yame kitawə kisorkeikei, mine yame nhagriə rhuvə, mine yame rhuvə pik, mine yame narmamə kamhani vi vi. ⁹ Sor naha nhagin yame yimnhajoun ta əmiə kīn, yame nīmnhavəh ye nīmraghien kapəmiə, kini misor naha nhagin yame yakamni, kini misor naha nhagin yame nakasəm-pə irak, pəh Kughen yame ravəhsi-pre nəmərinuyen kimi əmiə tukrarə kimiə min nīpig mīfam.

Pol rikin ragien tuk nasituyen kapəriə

¹⁰ Rikik ragien tuk Yermaru meinai nīmnhapəh nisasitu-pawkəyen irak ror tu kwənmopin mərig taktakun ai rikimiə raməsik mīn yo. Nəfrakisien, nīmīsərig pik yo, mərig swatuk rikək mə takasitu irak. ¹¹ Pəh nien mə yakamni nar e meinai nar rikək tu yo. Nīkam. Mərig taktəkun ai

4:5: Hib 10:25; Jem 5:8-9
Aes 26:3; Jon 14:27; Kol 3:15

4:6: Mat 6:25-34; Kol 4:2
4:9: Rom 16:20

4:7:

yakirkun swatuk tuk nagienien tuk naha nhagin yame yakavəh. ¹² Yakirkun swatuk tuk nagienien, nar apnapig mə kafak nar kirik rikək uə kafak narimnar ripsaah. Yakwirkun mə jakhawor pən iran mine mor rikik ragien nar apnapig mə nak nəviginién rikək uə rehuə; nar apnapig mə kafak nautə rehuə uə rikəskəh. ¹³ Kristo ravəhsi-pə nəsaninien kimi yo, yakirkun narəyen ye nihuvəyen minə fam mine nahasien minə fam.

¹⁴ Mərig kimiə nimisor norien rhuvə nipig nimisasitu irak ye nipig yimnarə ye nipig əutən. ¹⁵ Nəfrakisien. Kimiə nəmə Filipae nakwənharkun ta mə nipig yame nimnhauə misərig Nəvsəoyen Huvə, nipig yimitərhav Masedonia [tuk norien wok kafak], kimiə pisin əmə nimisasitu irak kin mane. Niməhuak kirik min rikək yame rimivəhsipə narimnar tiksın kimi yo. ¹⁶ Kini nipig yimavən pakə tuk Masedonia, ye taon e Tesalonaeka, mamarə apaikin, nimisher-pə min kin mane. Pəh nien mə m-kirikianə əmə. ¹⁷ Pəh nien mə yakamarha kin mane mə takhavəhsipə kimi yo. Mərig yakorkeikei mə Kughen tukrəm norien kapəmiə, mərok əmiə iran. ¹⁸ Yakavəh fam mane yame nimisher-pə kin kimi yo, kini rəmhen rapita, meinai nipig Epafrodaetas rimipik narimnar minə e muə kimi yo, taktakun ai narimnar kafak ripsaah. Kimiə nimnhavəhsipən nar kirik kimi Kughen rəmhen kin sakrefaes yame nəmiovin rhuvə. In ravəh əmə, rikin ragien tukun. ¹⁹ Kini kafak Kughen tukrivəhsipre narimnar minə fam kimi əmiə yame ratuatuk tuk nimraghien kapəmiə.

Kini narimnar yame ravəhsi-pə kimi ətawə ramsi-pən tuk nautə ehuə kafan yame rhuvə, mamuə tuk ətawə ye Yesu Kristo.

²⁰ Pəh narmamə m-fam tukhavəh-si haktə nhag Kughen Rımtawə mamvən mamvən miyəh norien infamien. Amen.

Nəgkiarien infamien

²¹ Yakamni rhuvə pre tuk əmiə mfam yamə mine nakashatətə ye Yesu Kristo. Nəməhuak minə e kimawə miriə kamhani rhuvə pre tuk əmiə.

²² Narmamə m-fam yamə mine kishatətə ye Yesu Kristo kamhani rhuvə pre tuk əmiə, kini iriə min yamə mine kisarə apa imei Sisa kamhani rhuvə pik tuk əmiə. ²³ Pəh Yesu Kristo Yermaru kapətawə tukrautə-pre kin niəhuvəyen kafan kimi əmiə m-fam. Amen.

**Nəkwəkʷə imərhakə kape kughen: nīrpenien
vi
The New Testament in the Southwest Tanna Language
of Vanuatu
Le Nouveau Testament dans la langue sud-ouest Tanna
de Vanuatu**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Southwest Tanna

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tanna, Southwest

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files dated 22 Nov 2019

ad9e16d0-33ca-5cbe-ad05-46d1635fa22b